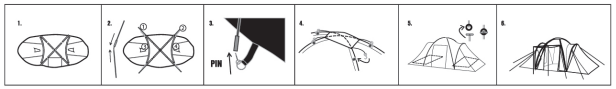


GB INTENDED USE

This product is suitable for camping in designated areas and in private gardens. The product may not be used for wild camping.
This product is only intended for temporary outdoor use. It may not be used as rain or wind protection. Obey the instructions within this manual for safe use. This product is for private household use only. Other applications are not valid.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Before using your tent, read the user manual attentively.
2. Do not use any gas, cooking, heating or other combustion appliances in or close to the camping tent.
3. Keep the entrance freel
4. Inform yourself about fire safety equipment and precautions on the site where your tent is set up. Precautionary fire safety measures are to be found on the sewing label in your camping tent.
5. Regular inspection of the tent for damage and wear increases the level of safety. Lacerated parts must be repaired and defective parts must be replaced.
6. Please make sure that you have enough room around your tent in order to be able to tension the storm guy ropes properly.
7. Tighten all storm guy ropes and peg them in the ground, so that your tent will be pitched securely.
8. Do not put any objects on your tent.
9. Snow loads: Do not expose your tent to snow loads. It cannot withstand them. This camping tent is not suitable for use in temperatures below 0° Celsius or when there is a snowfall. Disassemble the camping tent in case of snowfall.
10. Soft and sandy ground: Verify that your pegs have enough resistance. Properly secure the storm guy systems with the pegs. If the pegs can be pulled out of ground easily look for other suitable ground.
11. Storms: Even if it is tied down well, your camping tent can become loose, if there is a storm or strong wind with a speed of grade 5 or higher according to the Beaufort-Scale. Therefore, do not use the tent in such wind conditions.
12. Exceptional environmental conditions: Please note that your camping tent was not created for exceptional environmental conditions. If there is hail, excessive rain (flooding), etc., please disassemble your camping tent immediately.
13. Set up your tent in a suitable direction, so that the entrance is located opposite to the prevailing wind direction.
14. Keep calm in the event of fire and leave the product on the shortest way. Discontinue using the product, as long as the fire department explicitly state otherwise.
15. The product has ventilation openings to ensure adequate air circulation. Do not close the openings. Only close the openings with the existing devices.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Keep the assembly instructions within reach and follow the steps exactly.
2. Make sure that no stones, branches or any other objects are under the product.
3. Keep children and pets away during assembly, they could fall over parts, get injured or damage the product (Fig 1).
4. Lay the outer tent flat on the ground.
5. Connect all poles. Push the two longer poles through the tunnels crossing the middle of the outer tent (poles 1 and 2). Then push the two shorter poles (poles 3 and 4) through the two outer tunnels.
6. Now insert the appropriate pins, which are fixed to the outer tent, into the ends of the poles. The outer tent is now pitched.
7. Affix the small roof to the top of the dome by means of the plastic hooks.
8. Spread out the inner tent and lay it beneath the outer tent. Connect the plastic hooks of the inner tent to the plastic rings of the outer tent.
9. Fit the vertical steel poles together and set up the entry door. Anchor all fastening points of the tent to the floor with tent pegs. Set up the fly sheet with tent ropes and anchor the ropes with pegs.
10. Stick the vertical poles together and set up the entrance.
11. Use provided pegs to secure the tent to the ground. In addition use guy lines to secure the tent. Always verify that the storm guy ropes are tensioned well. You can determine the right tension by checking if the storm guy ropes are not hanging loose. In this case you can use the integrated tension adjustment system of the storm guy ropes to adjust the tension.

TRIAL PITCHING

By performing a trial pitch you'll become familiar with the structure of your camping tent.

- Set your camping tent up once as a trial run on a flat and large enough piece of plain grass land near your home.
- Closely follow the assembly instructions.
- Make sure that there are no stones under the floor of the tent.

DISASSEMBLY

- Clean your camping tent before taking it down and make sure that it is as dry as possible when you are putting it away, to avoid possible discoloration, mildew spots or an unpleasant odour. Storage in a wet state may also lead to mould or mildew infestation and rust on steel parts.
- Always disassemble the camping tent completely, a partly disassembled has insufficient stability to meet stronger wind and weather conditions and may therefore get damaged or cause damage.
- Pack the pegs, storm guy ropes and poles into the appropriate bags.
- Finish the packing by following the instructions under "Folding scheme".

FOLDING SCHEME

- Fold the outer tent fabric so that it is the same width as the packing bag.
- Fold the inner fabric in the same way.
- Now, put the pole and peg bags on top and roll all the parts up together. Tie the tent together and pack it into the bag.

CARE AND CLEANING

- Seal the seams occasionally with a seam sealer.
- Tears absolutely must be repaired with self-adhesive tent patching material which is available from your specialist dealer.
- Clean the camping tent only with clean water or a commercially available tent cleaner and a sponge. Your tent must never be washed in a washing machine or cleaned with chemicals.
- Maintain the zippers from time to time by using silicon, glycerine or paraffin, so that they always can be opened and closed smoothly.
- After an extended period of use, spray the tent with an impregnating agent to keep it watertight.
- A broken fibreglass section must be replaced by a new one. To do this, you must only undo the knots in the rubber band which is inside the pole, thread it through the new pole and tie the knots again.
- Remove stubborn dust with a sponge and commercially available tent cleaning detergent.
- Use commercially available self-adhesive tent fabric to repair tears. Smaller leaks can be treated the same way.
- Do not use the camping tent with broken frame parts. Contact your dealer to have them repaired as necessary.

STORAGE

Stellen Sie vor der Lagerung sicher, dass das Produkt vollständig trocken ist.
Before storage ensure that the product is completely dry to avoid mildew and mould stains.
If possible, store the product in its original packaging or cover it with appropriate materials to avoid dirt
If possible, pack metal parts separated from textiles.
Store the product out of reach for children on a dry and well ventilated place, to avoid mildew and mould stains.
Keep this manual together with the product.

Disposal

Dispose of by recycling.

WARRANTY

A statutory warranty applies for this product.
Damages caused by wrong treatment or operation, by false placement or storage, improper connection or installation, as well as force or other external influences are not covered by this warranty. We recommend careful reading of the operating instructions as it contains important information.

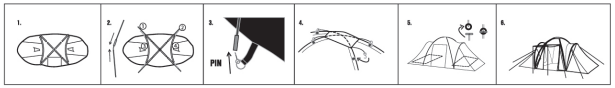
Note:

1. In case this product does not function correctly, please firstly check if there are other reasons, e.g. for electrical appliances interruption of the power supply, or generally incorrect handling are the cause.
2. Please note that, where possible, the following documents or rather information should be provided together with your faulty product:
   - Purchase receipt
   - Model description/Type/Brand
   - Describe the fault and problem as detailed as possible.

   In the case of a claim for guarantee or defects, please contact the seller

GWL B/14 EN

RU



RU ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Данное изделие подходит для организации кемпинга в специально отведенных местах или в частных садах. Изделие нельзя использовать для дикого кемпинга.
Изделие предназначено только для временного использования на открытом воздухе. Его нельзя использовать в качестве защиты от дождя и ветра.
Следуйте инструкциям в данном руководстве для безопасного использования. Данный продукт предназначен только для частного домашнего использования. Другие способы использования запрещены.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Перед использованием палатки внимательно прочитайте инструкцию.
2. Не используйте газовые приборы, печи, обогреватели и другие топливосжигающие устройства рядом с палаткой.
3. Следите за тем, чтобы вход был свободе!
4. Ознакомьтесь с мерами предосторожности и узнайте, где находятся средства пожаротушения на участке установки палатки. Информацию о предупредительных мерах пожарной безопасности можно найти на вшитом ярлыке палатки.
5. Регулярный осмотр палатки на предмет повреждений и износа повышает уровень безопасности. Порванные части должны быть отремонтированы, а поврежденные детали должны быть заменены.
6. Убедитесь, что вокруг палатки достаточно места, чтобы правильно натянуть ветровые растяжки.
7. Чтобы надежно установить палатку, натяните все ветровые растяжки и зафиксируйте их колышками.
8. Не кладите ничего сверху палатки.
9. Снежная нагрузка: Не подвергайте палатку снеговым нагрузкам. Она может не выдержать их. Эта палатка не подходит для использования при температурах ниже 0 °C или при снегопаде. В случае снегопада разберите палатку.
10. Мягкий и песчаный грунт: Убедитесь, что колышки обладают достаточным сопротивлением. Правильно закрепите ветровые растяжки и колышки. Если колышки можно легко вытянуть из земли, найдите более подходящий участок для установки.
11. Сильный ветер: Даже если палатка натянута должным образом, она может ослабнуть при сильном ветре, скорость которого превышает 5 баллов по шкале Бофорта. Поэтому не следует использовать палатку при таком ветре.
12. Исключительные условия окружающей среды: Обратите внимание, что данная палатка не предназначена для исключительных условий окружающей среды. При граде, избыточных осадках (наводнениях) и др. сразу разберите палатку.
13. Устанавливайте палатку в подходящем направлении так, чтобы вход располагался параллельно преобладающему направлению ветра.
14. В случае пожара сохраняйте спокойствие и покиньте палатку кратчайшим путем. Не используйте изделие до соответствующих указаний пожарной бригады.
15. Изделие имеет вентиляционные отверстия для обеспечения надлежащей циркуляции воздуха. Не закрывайте вентиляционные отверстия. Закрывайте их только при помощи соответствующих приспособлений.

ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

1. Храните инструкции по сборке под рукой и в точности следуйте им.
2. Убедитесь, что на участке для установки палатки нет камней, веток и других посторонних предметов.
3. Держите детей и домашних животных подальше от палатки во время сборки, так как они могут упасть на части палатки, травму или повредить изделие (Рис. 1).
4. Разложите внешний тент на земле.
5. Соедините все дуги. Вставьте две длинные дуги в каналы, пересекающиеся в середине внешнего тента (дуги 1 и 2). Затем вставьте 2 коротких дуги (дуги 3 и 4) в два внешних канала.
6. Теперь вставьте соответствующие стержни, которые находятся на краях внешнего тента, в концы дуг. Внешний тент собран.
7. Прикрепите маленькую крышу к верхушке купола тента при помощи пластиковых крючков.
8. Развернуть внутреннюю палатку и положите ее под внешний тент. Соедините пластиковые крючки на внутренней палатке с пластиковыми кольцами на внешнем тенте.
9. Соедините вертикальные стальные подпорки, чтобы сделать входную дверь. Зафиксируйте все точки крепления палатки к земле при помощи колышков. Установите навес с веревочными растяжками и закрепите растяжки при помощи колышков.
10. Вставьте вертикальные стальные подпорки, чтобы сделать вход.
11. Используйте прилагаемые колышки, чтобы закрепить палатку. Также используйте дополнительные ветровые растяжки для большей устойчивости.
   Всегда следите за тем, чтобы ветровые растяжки были хорошо натянуты. Правильно натяжение проверяется отсутствием провисания растяжек. Если растяжки провисают, можно использовать встроенную систему регулирования натяжения для установки правильного натяжения.

ПРОБНАЯ УСТАНОВКА

Пробная установка позволит ознакомиться с конструкцией палатки.

- Производите пробную установку палатки на плоском просторном участке газона рядом с домом.
- Внимательно следуйте инструкциям по сборке.
- Убедитесь, что под полом палатки нет камней.

РАЗБОРКА

- Очистите палатку перед разборкой и убедитесь, что она сухая, прежде чем убирать ее на хранение, чтобы избежать возможного обесцвечивания, образования плесени и неприятного запаха. Хранение во влажном состоянии может привести к образованию плесени или грибка, а также ржавчине на стальных деталях.
- Всегда разбирайте палатку полностью; в частично разобранном виде изделие имеет недостаточную стабильность для противостояния сильному ветру и другим погодным условиям, что может привести к повреждению самого изделия или нанесению ущерба окружающим объектам и людям.
- Собирайте колышки, ветровые растяжки и дуги в соответствующие мешочки.
- Сложите изделие в соответствии с инструкциями в разделе «Схема складывания».

СХЕМА СКЛАДЫВАНИЯ

- Сложите внешний тент так, чтобы он был такой же ширины, как упаковочный мешок.
- Так же сложите и внутреннюю палатку.
- Затем положите мешочки с колышками и дугами сверху и скрутите все части палатки вместе.
   Свяжите палатку и уберите ее в чехол.

УХОД И ОЧИСТКА

- Периодически герметизируйте швы при помощи специального герметика.
- Разрывы и отверстия необходимо ремонтировать при помощи самоклеющихся заплаток, которые можно приобрести у поставщика.
- Чистите палатку только при помощи чистой воды или имеющегося в продаже средства для чистки палаток и губки. Никогда не стирайте палатку в стиральной машине и не чистите ее с помощью химических веществ.
- Чтобы застежки-молнии работали плавно, периодически смазывайте их силиконом, глицерином или парафином.
- После длительного использования обработайте палатку спрей-пропиткой, чтобы сохранить ее водонепроницаемость.
- Сломанные секции из стекловолокна необходимо заменить на новые. Для этого необходимо развязать узлы на резинке, проходящей внутри дуги, вытянуть ее, пропустить через новую дугу и снова завязать узлы.
- Удаляйте трудновыводимые пятна при помощи губки и доступных в продаже моющих средств.
- Используйте доступные в продаже самоклеющиеся заплатки для ремонта повреждений ткани палатки. Небольшие протечки можно ремонтировать тем же способом.
- Не используйте палатку, если какие-либо части ее каркаса повреждены. При необходимости обратитесь за ремонтом к поставщику.

ХРАНЕНИЕ

Перед хранением убедитесь, что изделие полностью сухое. Во избежание появления пятен плесени и грибка убедитесь, что изделие полностью сухое перед уборкой его на хранение.
При возможности храните изделие в оригинальной упаковке или накрывайте его подходящим материалом для предотвращения образования грязи.
При возможности храните стальные части изделия отдельно от тканевых.
Храните продукт в недоступном для детей, сухом, хорошо проветриваемом месте, чтобы избежать появления пятен плесени и грибка.
Храните данное руководство вместе с продуктом.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизировать путем переработки.

ГАРАНТИЯ

Для данного прибора является действительной законная гарантия.
Гарантия должна сообщается непосредственно после констатации фактов.
Гарантия покрывает при эксплуатации покупателя или только вида. Ущербы, возникшие в случае неумелого обращения или управления, неправильной установки или
хранения, также как и при фото-наверных обстоятельства или других внешних воздействиях, не подлежат гарантийному ремонту. Мы рекомендуем внимательно
ознакомиться по эксплуатации, т.к. она содержит важные указания.
Гарантия должна быть доказана покупателем при предъявлении квитанции о покупке.

Указания:

1. Если Ваш прибор перестал правильно функционировать, тогда проверьте, пожалуйста, сначала возможные причины, как например, неосуществующие обрыва-ия.
2. Обратите, пожалуйста, внимание на то, чтобы Вы в любом случае приложили к Вашему дефектному прибору следующие документы или данные на частотах:
   – Квитанция о покупке
   – Описание модели / тип / марка
   – Описание возникшего дефекта с возможно точным указанием ошибок.

   В случае гарантийных претензий или поиск в работе прибора обратитесь, пожалуйста, лично к Вашему торговому дому.

GWL 7/08 NE/RU